



Centre des niveaux de  
compétence linguistique  
canadiens

Centre for  
Canadian Language  
Benchmarks



# Aide-mémoire

S'inscrire sur « Avenue.ca »  
Naviguer dans le Portfolio numérique

Financé par :



Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

Funded by:

Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

# Table des matières

1. Formulaire de demande de création de compte (CLIC) .....	3
2. Inscription des apprenants et apprenantes.....	4
3. Naviguer dans « AVENUE ».....	5
4. Naviguer dans le portfolio numérique.....	7
4.1 Les thèmes abordés dans les portfolios 1-2, 3-4, 5-6 et 7-8.....	8
Portfolio numérique 1-2 .....	8
Portfolio numérique 3-4 .....	8
Portfolio numérique 5-6.....	9
Portfolio numérique 7-8 .....	9
Les utilitaires .....	10
4.2 Structure de chaque portfolio, section « Mon Canada » ou « Français pratique » ...	11
4.2.1 Le contenu d'un PDF.....	11
4.2.2 Les exercices interactifs en H5P proposés dans le portfolio .....	12
5. Pour quitter .....	15

# 1. Formulaire de demande de création de compte (CLIC)

Il y a deux formulaires

<b>Premier formulaire</b>	<p>Ce formulaire s'adresse aux partenaires intéressés, aux administrateurs, administratrices, et aux personnes qui n'occupent pas de fonctions d'enseignement.</p> <p>Pour avoir accès à ce formulaire, cliquez sur le lien ci-dessous.</p> <p><a href="https://forms.gle/TpNxG2hYBaKpj2tg9">https://forms.gle/TpNxG2hYBaKpj2tg9</a></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Une fois le formulaire rempli, cliquez sur « Envoyer ».</li><li>• Vous recevrez un code d'accès dans 2 à 3 jours.</li></ul> <p>L'adresse courriel que vous indiquez dans le formulaire doit être l'adresse d'un établissement éducatif ou d'un organisme, et non une adresse personnelle.</p>
<b>Deuxième formulaire</b>	<p>Ce formulaire s'adresse aux personnes qui administrent des programmes subventionnés par IRCC et qui souhaitent donner accès en ligne à Avenue.ca à leur personnel enseignant. Vous pouvez utiliser ce formulaire pour identifier jusqu'à quatre personnes. Remplissez autant de formulaires que nécessaire pour plus de quatre personnes.</p> <p>Pour avoir accès à ce formulaire, cliquez sur le lien ci-dessous.</p> <p><a href="https://forms.gle/J9D3HBXfY9opxt6YA">https://forms.gle/J9D3HBXfY9opxt6YA</a></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Une fois le formulaire rempli, cliquez sur « Envoyer ».</li><li>• Vous recevrez un code d'accès dans 2 à 3 jours.</li></ul> <p>L'adresse courriel que vous indiquez dans le formulaire doit être l'adresse d'un établissement éducatif ou d'un organisme, et non une adresse personnelle.</p>

## 2. Inscription des apprenants et apprenantes

À la demande d'une personne responsable de CLIC (administrateur, administratrice, coordonnateur, coordonnatrice) ayant accès à Avenue.ca, un nom d'utilisateur et un code d'accès seront envoyés à cette personne.

Le nom d'utilisateur et le code d'accès est le même pour tous les apprenants et apprenantes d'un même établissement ou d'un même organisme.

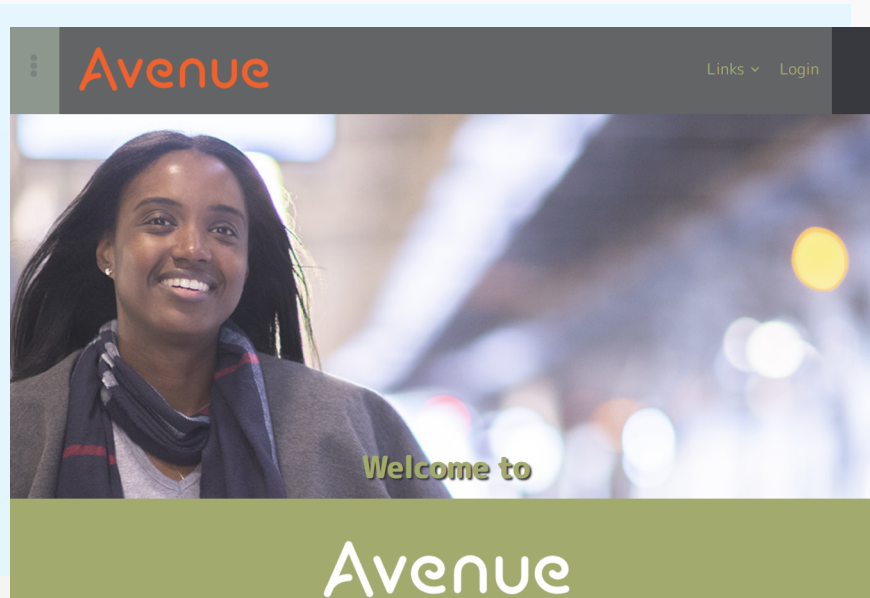
Pour le moment, la demande doit être acheminée à Gilles Aubry : [gilles.aubry@avenue.ca](mailto:gilles.aubry@avenue.ca).

Si un apprenant ou une apprenante perd son nom d'utilisateur, ou son code d'accès, la personne responsable de CLIC peut lui communiquer le nom d'utilisateur et le code d'accès reçus.

Le nom d'utilisateur et le code d'accès sont donnés pour un établissement ou un organisme, et ne doivent pas être communiqués à un autre établissement ou organisme.

Cette procédure pourrait changer, et vous serez informés.

Le nom d'utilisateur et le code d'accès ne peuvent pas être modifiés, sauf si une demande est envoyée par écrit à Gilles Aubry.



### 3. Naviguer dans « AVENUE »

Le site de « Avenue » se trouve sur : <https://avenue.ca>

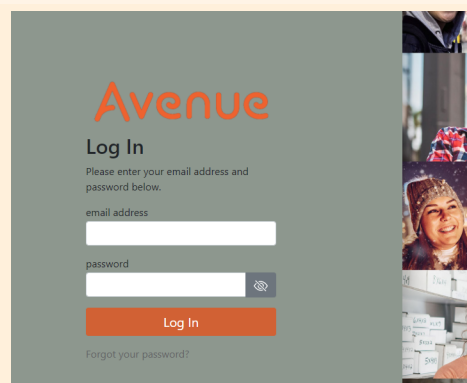


Une fois sur le site, cliquez sur « Login ».

Entrez votre **adresse courriel** (email address), la même que celle donnée pour avoir accès à « Avenue ».

Entrez le **mot de passe** (password) donné par l'administrateur du site. Vous ne pourrez pas changer ce mot de passe.

*Gardez-le précieusement. Si vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur le lien « Forgot your password? ».*



#### Est-ce que je peux changer mon mot de passe?

Oui, mais seulement si vous cliquez sur le lien « Forgot your password? »

A screenshot of the 'Reset Password' form. The title is 'Reset Password'. Below it is the instruction: 'Please enter your email address. You will receive a link to create a new password via email.' There is a text input field labeled 'Email Address or Username'. At the bottom of the form is a 'Reset Password' button.

Entrez votre adresse courriel.

Vous recevrez un lien pour créer un nouveau mot de passe

En entrant sur Avenue, vous pouvez voir cette page.



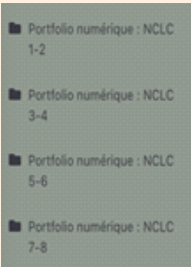
The screenshot shows the Avenue dashboard. At the top left is the 'Avenue' logo. Below it is a sidebar menu with items: Dashboard, Site home, Calendar, Private files, My courses, and Portfolio Numérique. The main content area has sections for 'Recently accessed courses' (showing 'CLIC Portfolio Numérique') and 'Upcoming events'. At the top right, there is a user profile for 'Michel Béraud' and a language selector 'FR'. A 'Customise this page' button is also visible.

Votre nom apparaîtra ici.

Cliquez sur FR pour que la page s'affiche en français.

Pour le moment, allez directement dans la colonne de gauche (Tableau de bord) à « Portfolio numérique »

Toujours dans la colonne de gauche, vous devriez maintenant voir le lien pour les portfolios 1-2, 3-4, 5-6 et 7-8.



The close-up shows the sidebar menu with four items, each with a folder icon and the text 'Portfolio numérique : NCLC' followed by a range: '1-2', '3-4', '5-6', and '7-8'.

Cliquez sur le portfolio numérique que vous voulez voir.

## 4. Naviguer dans le portfolio numérique

Examinons le contenu du portfolio numérique 1-2

Avant de commencer, vous allez voir en haut à droite de votre écran, la remarque « Enseignant non éditeur ». Cela signifie que vous n'avez pas les autorisations pour apporter des modifications au portfolio.

Ne vous préoccupez pas de la petite roulette à côté de « Enseignant non-éditeur ».

Enseignant non éditeur

Administration

- Administration du cours
- > Utilisateurs
- > Rapports
- > Badges
- Corbeille

MON CANADA NCLC 1-2

En savoir plus sur le Canada, votre province ou territoire, et votre communauté.

Cache pour les étudiants

- Introduction
- Cache pour les étudiants
- Description du portfolio
- Cache pour les étudiants
- Les niveaux de compétence linguistique canadien
- Cache pour les étudiants
- Le Canada (NCLC 1-2)

Comme vous pouvez le constater, les apprenants ne peuvent pas voir les boîtes :

- Introduction,
- description du portfolio,
- ni les niveaux de compétence linguistique canadiens.

Ces trois PDF sont réservés aux instructeurs et instructrices.

En cliquant sur **Description du portfolio**, vous aurez non seulement une description des portfolios, mais aussi des exemples d'activités.

## 4.1 Les thèmes abordés dans les portfolios 1-2, 3-4, 5-6 et 7-8

### Portfolio numérique 1-2

<b>La première section intitulée MON CANADA comprend huit sous-sections.</b>	<b>La deuxième section intitulée FRANÇAIS PRATIQUE comprend sept sous-sections.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le Canada</li><li>• La vie au Canada</li><li>• L'éducation au Canada</li><li>• Le travail au Canada</li><li>• La santé au Canada</li><li>• La loi au Canada</li><li>• Les médias au Canada</li><li>• Ma communauté</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Socialiser</li><li>• Magasiner</li><li>• Manger sainement</li><li>• Parler de la santé</li><li>• Parler du travail</li><li>• Parler de la météo</li><li>• Les utilitaires : « Je suis capable, NCLC 1 et 2 », l'indicatif présent, le futur proche, l'impératif.</li></ul>

### Portfolio numérique 3-4

<b>La première section intitulée MON CANADA comprend huit sous-sections.</b>	<b>La deuxième section intitulée FRANÇAIS PRATIQUE comprend sept sous-sections.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le Canada</li><li>• La vie au Canada</li><li>• L'éducation au Canada</li><li>• Le travail au Canada</li><li>• La santé au Canada</li><li>• La loi au Canada</li><li>• Les médias au Canada</li><li>• Ma communauté</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Socialiser</li><li>• Magasiner</li><li>• Manger sainement</li><li>• Parler de la santé</li><li>• Parler du travail</li><li>• Parler de la météo</li><li>• Les utilitaires : « Je suis capable, NCLC 3 et 4 », le passé composé, l'imparfait, les liens utiles.</li></ul>



## Portfolio numérique 5-6

<b>La première section intitulée MON CANADA comprend huit sous-sections.</b>	<b>La deuxième section intitulée FRANÇAIS PRATIQUE comprend quatre sous-sections.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le Canada</li><li>• La vie au Canada</li><li>• L'éducation au Canada</li><li>• Le travail au Canada</li><li>• La santé au Canada</li><li>• Les services au Canada</li><li>• Les médias au Canada</li><li>• Ma communauté</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Socialiser</li><li>• Rechercher un emploi</li><li>• Travailler au Canada</li><li>• Interagir dans la communauté</li></ul>

## Portfolio numérique 7-8

<b>La première section intitulée MON CANADA comprend sept sous-sections.</b>	<b>La deuxième section intitulée FRANÇAIS PRATIQUE comprend trois sous-sections.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le Canada</li><li>• La vie au Canada</li><li>• L'éducation au Canada</li><li>• Le travail au Canada</li><li>• La santé au Canada</li><li>• Les services au Canada</li><li>• Les médias au Canada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Socialiser</li><li>• Travailler</li><li>• S'éduquer</li></ul>

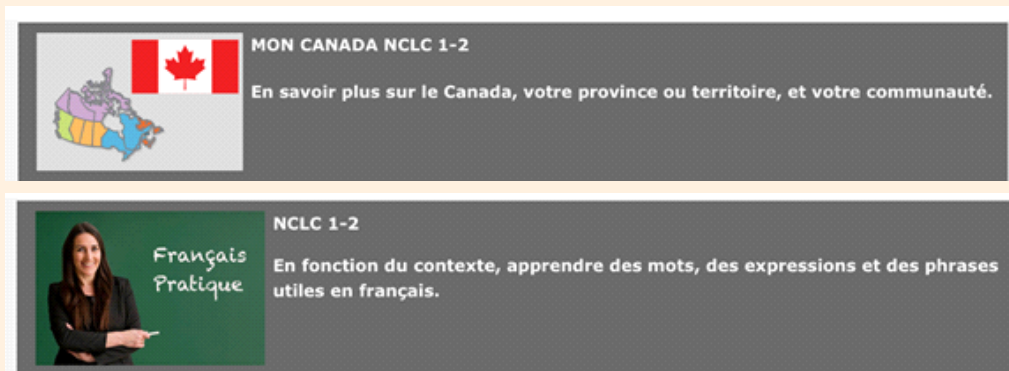
Vous remarquerez que les thèmes se répètent souvent d'un portfolio à un autre, cependant, il s'agit d'une progression en spirale qui tient compte des niveaux des NCLC.

Dans le portfolio 5-6 et 7-8, certains thèmes ont été ajoutés et sont plus développés, notamment en ce qui a trait au travail et à l'éducation.

Chaque portfolio est divisé de la même façon :

**Mon Canada**  
et  
**Français pratique.**

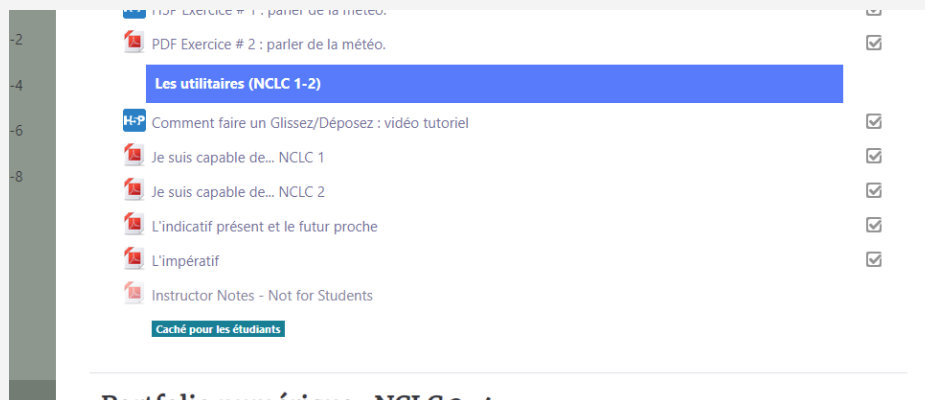
Les bandeaux ci-dessous donnent un aperçu des objectifs.



## Les utilitaires

Vous verrez également une section appelée « Les utilitaires ».

Vous retrouvez cette section dans les quatre portfolios.



On peut y voir les tableaux des « Je suis capable de... » en fonction des NCLC, ainsi que certains points jugés importants, et des liens utiles.

## 4.2 Structure de chaque portfolio, section « Mon Canada » ou « Français pratique »

Quel que soit le portfolio, ici le portfolio 5-6, la présentation est semblable. Il y a :

The screenshot shows a list of content items in a digital portfolio. The items are organized into sections: 'Le Canada (NCLC 5-6)', 'Description', 'Mon Canada : Le Canada (2 exercices)', 'PDF Exercice : Le Canada', 'Les fuseaux horaires, climat et conditions météorologiques', 'PDF Exercice : Climat et fuseaux horaires au Canada', 'Les gouvernements au Canada', 'Les gouvernements provinciaux et territoriaux', 'PDF Exercice : Les élus dans ma province ou mon territoire', 'Le système de justice canadien', 'Les Autochtones', 'Les inuits (Document de travail à l'intention des enseignants)', 'L'histoire de l'immigration', 'PDF exercice : La colonisation', 'Vivre en français au Canada', and 'Les langues au Canada'. Annotations include: a blue box pointing to 'Mon Canada : Le Canada (2 exercices)' with the text 'des boîtes bleues qui sont des exercices interactifs en H5P'; a red box pointing to 'Le Canada (NCLC 5-6)' with the text 'des boîtes rouges qui donnent le titre du contenu du PDF'; and another red box pointing to 'Les inuits (Document de travail à l'intention des enseignants)' with the text 'des boîtes rouges PDF Exercice, qui renvoient à un exercice écrit'.

### 4.2.1 Le contenu d'un PDF

Deux exemples : un exemple extrait du « Français pratique », et un exemple extrait de « Mon Canada ».

Comme il s'agit du niveau 1-2, il y a peu de texte, mais beaucoup d'illustrations. Plus on avance dans les niveaux, plus il y a de texte.



## 4.2.2 Les exercices interactifs en H5P proposés dans le portfolio

### a) Des exercices « Glissez-Déposez »

**Glissez / Déposez**

Au Canada, le chef d'État est \_\_\_\_\_, représenté par \_\_\_\_\_, et le chef du gouvernement est \_\_\_\_\_.

Dans les provinces, la monarchie est représentée par un \_\_\_\_\_. Il est nommé pour \_\_\_\_\_. Les députés sont élus par les Canadiens et Canadiennes et siègent à \_\_\_\_\_. Au Canada, il y a \_\_\_\_\_ sénateurs nommés par le gouverneur général. Il faut avoir au moins \_\_\_\_\_ pour être nommé sénateur. Les collectivités des Première Nations sont administrées de manière autonome par des \_\_\_\_\_.

Dans chaque province, il y a \_\_\_\_\_ formée de députés élus et dirigée par un premier ministre.

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

Il s'agit de glisser les mots de droite au bon emplacement dans le texte.

En cliquant sur «vérifier», on peut vérifier ses réponses. Avant de cliquer sur «vérifier», on peut modifier ses choix.

On peut refaire l'exercice autant de fois que désiré.

### b) Des exercices d'association

**Associez les services au gouvernement approprié.**

d'incendie	Société canadienne des postes	Déneigement	international	Affaires autochtones
<input type="button" value="Fédéral"/>	<input checked="" type="button" value="Fédéral"/>	<input type="button" value="Fédéral"/>	<input type="button" value="Fédéral"/>	<input checked="" type="button" value="Fédéral"/>
<input checked="" type="button" value="Provincial"/>	<input type="button" value="Provincial"/>	<input type="button" value="Provincial"/>	<input checked="" type="button" value="Provincial"/>	<input type="button" value="Provincial"/>
<input type="button" value="Municipal"/>	<input type="button" value="Municipal"/>	<input checked="" type="button" value="Municipal"/>	<input type="button" value="Municipal"/>	<input type="button" value="Municipal"/>
<input type="button" value="0/1"/>	<input checked="" type="button" value="1/1"/>	<input checked="" type="button" value="1/1"/>	<input type="button" value="0/1"/>	<input checked="" type="button" value="1/1"/>

◀ 3 / 13 ▶

On indique où commencer. Pour avancer, il faut cliquer sur les petits cercles.

### c) Des exercices de type « Vrai ou Faux »

La cour suprême du Canada est la plus haute cour de justice au Canada.

Vrai  Faux

Vous avez obtenu 1 points sur un total de 1

1/1

Les cours supérieures provinciales entendent les affaires concernant les divorces.

Vrai  Faux

Vous avez obtenu 0 points sur un total de 1

0/1

7 / 13

### d) Des exercices de compréhension de l'oral

Dans les exercices de compréhension de l'oral, on peut écouter le document sonore plusieurs fois si on le désire.

VRAI ? FAUX

1. Écoutez.

3:00 / 0:05

2. Choisissez.

Vrai  Faux

2 / 8

Il faut montrer aux apprenants et apprenantes comment fonctionnent ces activités interactives et, avec des niveaux débutants, expliquer le vocabulaire de navigation : écoutez, commencez ici, glissez et déposez, etc.


## e) Des exercices PDF (Expression écrite)

Exemple extrait du portfolio 3-4

MON CANADA : LE TRAVAIL AU CANADA Mon Portfolio | nclc 3 B.4

Le travail au Canada : exercice

Répondez aux questions avec des phrases complètes et envoyez vos réponses à votre instructeur/institutrice.



Questions :

Quel est le salaire minimum dans votre province ou territoire?

Dans votre province ou territoire, la profession d'enseignant est-elle réglementée? Si oui, quel est le nom de l'organisme de réglementation?

Dans votre province ou territoire, est-ce qu'il y a des jours fériés provinciaux ou territoriaux? Si oui, nommez-les.

Si vous travaillez, avez-vous droit à des congés de maladie? Si oui, combien de jours par année?

Prénom : \_\_\_\_\_ Nom : \_\_\_\_\_

Date : (Jour) \_\_\_\_\_ (mois) : \_\_\_\_\_ (année [en chiffre]) : \_\_\_\_\_


Page 1 de 1

Pour envoyer ce PDF à votre instructeur ou institutrice, cliquez sur (Cela dépend de votre navigateur).

On peut envoyer ce PDF à son adresse courriel personnelle pour le sauvegarder dans un dossier, on peut aussi l'imprimer.

On peut changer les réponses avant de l'envoyer.

## f) Document pédagogique ajouté au portfolio



Dans « Le Canada » du portfolio 5-6, nous avons ajouté un module sur les Inuits, créé par le CNCLC.

Ce document, très intéressant, est destiné aux enseignants et enseignantes, et comporte de nombreuses activités.

N'hésitez pas à l'utiliser avec vos apprenants et apprenantes.

Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens | Centre for Canadian Language Benchmarks



**Les inuits :**  
Comprendre la réalité d'aujourd'hui à travers l'histoire et les arts



Module hybride NCLC 5 et 6 avec du matériel pédagogique et des activités d'apprentissage en ligne

**Ce module à niveaux multiples comprend:**

- ✓ Plan du module ajusté pour deux niveaux
- ✓ Notes de l'enseignant pour la mise en œuvre d'activités de développement et des activités d'utilisation des compétences dans un environnement d'apprentissage mixte
- ✓ Outils de fixation d'objectifs et de réflexion de l'apprenant à utiliser en classe
- ✓ Outils d'évaluation en classe

Financed par : Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada | Funded by: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

## 5. Pour quitter

Placez votre curseur sur la flèche près de votre nom.

Cliquez sur « Log out ».

